

Zeitschrift: Schweizer Hebamme : offizielle Zeitschrift des Schweizerischen Hebammenverbandes = Sage-femme suisse : journal officiel de l'Association suisse des sages-femmes = Levatrice svizzera : giornale ufficiale dell'Associazione svizzera delle levatrici

Herausgeber: Schweizerischer Hebammenverband

Band: 101 (2003)

Heft: 9

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

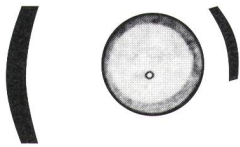
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 22.06.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



**Schweizerischer Hebammenverband
Fédération suisse des sages-femmes**

Zentralsekretariat/Sécretariat central
Flurstrasse 26 3000 Bern 22
Tel. 031 332 63 40 Fax 031 332 76 19
info@hebamme.ch
www.hebamme.ch/www.sage-femme.ch
Öffnungszeiten:
Mo-Do 9-11 und 14-16 Uhr, Fr 9-11 Uhr
Heures d'ouverture:
lu-je 9 h-11 h et 14 h-16 h, ve 9 h-11 h

Offizielle Zeitschrift des
Schweizerischen Hebammenverbandes

Journal officiel de la Fédération
suisse des sages-femmes

Giornale ufficiale della Federazione
svizzera delle levatrici

Revista ufficiale da la Federaziun svizra
da las spendreras

101. Jahrgang / 101^e année

Erscheint 11mal im Jahr
Parution: 11 éditions par année

Impressum

Verlag/Edition

Schweizerischer Hebammenverband
Fédération suisse des sages-femmes

Redaktion/Rédaction/Redazione

Deutschsprachige Redaktion/Verantwortliche
Redaktorin:
Gerlinde Michel, Flurstrasse 26, 3000 Bern 22
Telefon/Fax 031 331 35 20
e-mail: g.michel@hebamme.ch

Rédaction de langue française

Fabienne Gogniat Loos, 6, av. des Quatre-Marronniers,
1400 Yverdon-les-Bains, téléphone 024 420 25 22,
téléfax 024 420 25 24,
e-mail: gogniat.loos@bluewin.ch

Redaktionskommission

Barbara Jeanrichard (bj), Inge Loos (il),
Marie-Noëlle Pierrel (mnp), Christine Finger (cf),
Christiane Allegro (ca), Sue Brailley (sb),
Zuzka Hofstetter (zh)

Beraterin Hebammenforschung

Ans Luyben

Redaktionsschluss/Délai de rédaction

Am 1. des Vormonats/Le premier du mois précédent

Gestaltung/Herstellung

Tygraline AG, Bern
Manfred Kerschbaumer

Jahresabonnement/Abonnement annuel

Nichtmitglieder/Non-membres Fr. 95.-
Ausland/Etranger Fr. 120.-
Einzelnummer/Prix du numéro Fr. 12.- + Porto
Die Bezugsdauer verlängert sich jeweils um ein
weiteres Jahr, wenn nicht bis zum 31. Oktober
schriftlich gekündigt wird.
La durée d'abonnement se renouvelle automati-
quement chaque année sauf résiliation par écrit
jusqu'au 31 octobre.

Inseratenverwaltung/Régie d'annonces

Künzler-Bachmann Medien AG
Geltenwilstrasse 8a, Postfach 1162
CH-9001 St. Gallen
Telefon 071 226 92 92, Telefax 071 226 92 93
e-mail: info@kbmedien.ch
Internet: http://www.kbmedien.ch

Druck/Impression

Vogt-Schild/Habegger Medien AG
Postfach 748, CH-4501 Solothurn
www.vsonline.ch

WEMF-beglaubigt

ISSN 1422-4526

**DANS CE NUMÉRO
IN DIESER NUMMER**



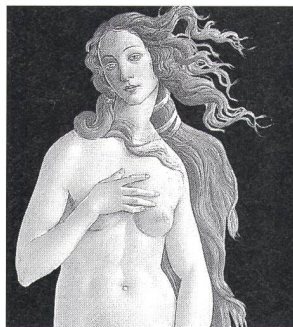
4

Mädchen und Menstruation

► Die Zyklusshow – Lehrmethode vom Feinsten

Wie Mädchen auf ihre körperlichen Veränderungen in der Pubertät vorbereitet werden, beeinflusst wesentlich ihre spätere Einstellung zum Zyklusgeschehen, zu Frausein und Sexualität. Die denkbar anschaulichste und lustvollste Methode, 10- bis 12-jährigen Mädchen – und auch Buben – die geheimnisvollen Vorgänge des weiblichen Zyklus altersgerecht nahe zu bringen, heisst «Zyklusshow» und wurde Ende der Neunzigerjahre von der deutschen Ärztin Elisabeth Raith-Paula entwickelt. Eine Berner Hebamme führt mit grossem Erfolg Zyklusshows durch – die Schweizer Hebamme schaut zu.

8



Körperwissen im Wandel der Zeit

► Menstruation und Körpererleben

Vor 300 Jahren besaßen die Menschen noch nicht unser Faktenwissen darüber, wie unser Körper funktioniert. Für sie konnte die Gebärmutter noch ängstlich, kalt und grimmig sein, im Leib herumtollen oder im Blut umherwandern. Elisabeth Kurth hat recherchiert, wie Frauen in früheren Zeiten und heute ihre Menstruation erlebten und erleben. Erstaunlicherweise sind sie gar nicht so weit entfernt voneinander.

Recherche

► Dormir ensemble: une réalité cachée?

22

Dormir avec son enfant. Alors que manuels de puériculture et professionnels critiquent volontiers cette habitude, cette étude montre que vraisemblablement près d'un tiers des parents à Genève partagent leur lit avec leur enfant, au moins une fois par semaine. La dissonance entre le discours des professionnels et la pratique des parents appelle indiscutablement de nouvelles réflexions.



26

Relation sages-femmes – patientes

► Des représentations différentes de l'allaitement

Depuis toujours, les mères ont allaité leur enfant. Si le rôle des sages-femmes est de conseiller, d'enseigner et de soutenir les femmes dans leur choix d'allaiter, les choses ne sont pas toujours simples. Il semble que la difficulté soit partagée aussi bien par les patientes que par les professionnelles. On peut alors se demander si le problème ne vient pas du fait que les femmes n'attendent pas forcément les mêmes choses que ce que nous leur apportons. Réponse en page 26.

Rubriken/Rubriques

Aktuell	2
Forum/Mosaik	12
Bücher	13
Sektionen/Sections	15
Actualité	20
Mosaïque	30
Livres	31
Stellenangebote Offres d'emploi	32